

Rabinal, B.V., 30 de noviembre de 2017  
Informe No. 11-2017

Licenciado  
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo  
Viceministro de Cultura  
Su Despacho

Respetable Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 121-2017, correspondiente al mes de noviembre del año 2,017 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 36-2017, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura Serie "B" No. 0191

#### **ACTIVIDADES REALIZADAS:**

1. En representación del Ministerio de Cultura y Deportes, se participó en las reuniones del Consejo de Desarrollo Departamental, Unidad Técnica Departamental, Consejo Regional de Desarrollo Urbano y Rural, realizadas en la región norte.
2. Se participo en el taller de formación de promotores y gestores culturales de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes. Socializando logros, resultados de las acciones ejecutadas durante el año 2017. En el departamento de Baja y Alta Verapaz.
3. Se dio acompañamiento técnico al Consejo Departamental del Pueblo Maya Achi, Q'eqchi' y Poqomchi' del departamento de Baja Verapaz, en las reuniones realizadas en el municipio de Rabinal Baja Verapaz, apoyando en el proceso de fortalecimiento de la organización.
4. Se brindo acompañamiento a la organización de artistas que trabajan con el producto de palma y elaboran textiles de la comunidad de Buena Vista del municipio de Rabinal, Baja Verapaz. Se ha contribuido al proceso de capacitación de emprendimientos culturales para tener oportunidades de promover, difundir y comercializar sus artesanías activando la economía local.

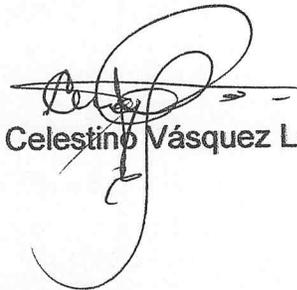
5. Se participó en reuniones y se le brindo acompañamiento técnico a los integrantes del voluntariado cultural del municipio de Rabinal, Baja Verapaz. Se establecieron coordinaciones para los ensayos de danzas originarias y obras teatrales del pueblo maya Achi del departamento de Baja Verapaz.
6. Se coordinó con organizaciones culturales para el llenado del directorio del Sistema de Información Cultural –SIC- del municipio de Rabinal, Baja Verapaz.

#### **RESULTADOS OBTENIDOS:**

1. Se representó al Ministerio de Cultura y Deportes en la reunión de Consejo Departamental de Desarrollo, donde se establecieron coordinaciones con instituciones gubernamentales y no gubernamentales para involucrarse en la comisión de desarrollo económico local. Se lograron espacios de participación en el Interfer para artistas de las expresiones Maya Achi del departamento de Baja Verapaz. En la Unidad Técnica Departamental, se participó en la reunión, donde se le dio seguimiento a la revisión de expedientes de proyectos de inversión 2018. En el Consejo Regional de Desarrollo Urbano y Rural, se incluyeron acciones con fines culturales en el Plan Operativo Anual de la comisión de trabajo 2018.
2. Se contribuyó al fortalecimiento del Consejo Departamental del Pueblo maya Achi, Q'eqchi y Poqomchi' del departamento de Baja Verapaz, participando en las reuniones y brindando apoyo técnico y logístico en general. Se suscribió acta de la reunión del consejo, en donde dieron sus aportes sobre acciones con pertinencia cultural para incluirlas al plan operativo 2018. Se contó con la participación de aproximadamente 30 líderes y representantes de organizaciones indígenas de los siete municipios maya hablantes: Q'eqchi, Poqomchi' y Achí del departamento de Baja Verapaz.
3. Se logro socializar intercambio de experiencias, logros, resultados de las acciones con fines culturales realizadas con éxitos con población indígena no indígena, estudiantes, y organizaciones culturales, fortaleciendo sus capacidades en el ámbito cultural, político para la toma de decisiones en los espacios de incidencia, contribuyendo al desarrollo comunitario del departamento de Baja Verapaz.
4. Se le brindó apoyo técnico y acompañamiento a la organización de artesanas que elaboraran productos de palma y elaboran textiles, de la comunidad de

Buena Vista del municipio de Rabinal, Baja Verapaz. Se ha avanzado en la formación de innovación y presentación de productos artesanales, activando la economía local.

5. Se promueven en la juventud Rabinalense, la práctica de las expresiones culturales del pueblo maya Achí, por medio de la danza y teatro. Se logró dar acompañamiento técnico al voluntariado cultural, participando más de 15 jóvenes con equidad de género de las comunidades.
  
7. Se logró entrevistar a diez organizaciones culturales de las comunidades de Rabinal, proveyendo de información importante de sus conocimientos artística que contribuyen a la economía local del departamento de Baja Verapaz.



Celestino Vásquez Lajuj

Vo.Bo   
Licda. Milca Chacach Patzún  
Encargada del Departamento de Gestión  
Dirección Técnica de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Lic. Mario Roberto Aguilón Crisóstomo  
Director Técnico de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Rabinal, Baja Verapaz, 30 de noviembre de 2017  
INFORME FINAL

Licenciado Maximiliano Antonio Araujo y Araujo  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho

Respetable Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi INFORME FINAL DE ACTIVIDADES correspondiente al periodo de 02 de enero al 30 de noviembre de 2,017, conforme a lo estipulado en el contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 121-2017, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 36-2017.

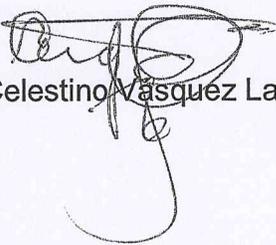
#### **PRINCIPALES ACTIVIDADES:**

1. Se realizó una reunión con el alcalde municipal del municipio de Rabinal, Baja Verapaz, solicitando el espacio físico de la oficina de la UDCL para el año 2017 ubicada en las instalaciones del Centro de Negocios Q'anil, primer nivel, oficina número 03 entre 1ra. y 2da. Avenida de la zona 1 del municipio de Rabinal del departamento de Baja Verapaz.
2. Se realizaron coordinaciones con directores de establecimientos educativos del nivel medio y con representantes de organizaciones culturales y líderes, lideresas de las comunidades: Rabinal, Salamá, San Miguel Chicaj, Cubulco. Desarrollando con éxitos talleres de formación con temas: Culturas Vivas y Pueblos Indígenas, Cultura Política, Participación Ciudadana, Ciudadanía Intercultural y Discriminación Étnica dirigidos a estudiantes, líderes, lideresas y organizaciones culturales de las comunidades de municipios del departamento de Baja Verapaz.
3. Se realizaron coordinaciones y gestiones de espacio físico con COCODES y representantes de organizaciones culturales, logrando realizar ocho conversatorios intergeneracionales para la "Recuperación y Fortalecimiento de los elementos de la Identidad Cultural del Pueblo Maya Achi" de las comunidades afectadas de la construcción de la hidroeléctrica de Chixoy. Dirigidas a estudiantes, guías espirituales, juventud, niñez, comadronas y organizaciones culturales de los municipios de Rabinal y Cubulco del departamento de Baja Verapaz.

4. Se participó en reuniones y se le brindo acompañamiento técnico a los integrantes del voluntariado cultural del municipio de Rabinal, Baja Verapaz en diferentes actividades culturales. Se establecieron coordinaciones para los ensayos de la danza con el tema: "Corte de Café" obra teatral "Hombres de Maíz" originaria del pueblo maya Achí del departamento de Baja Verapaz.
5. Se realizaron gestiones y acompañamiento técnico a promotores culturales del área norte. Facilitando las coordinaciones con líderes, lideresas, directores de los establecimientos educativos del nivel básico. Solicitando espacios para la ejecución de sus actividades mensuales del plan operativo 2017.
6. Coordinación con autoridades municipales, gestión, apoyo técnico al comité de los artesanos del departamento de Baja Verapaz, participando en 3 ferias comunitarias del pueblo maya Achí en el marco miércoles de chilate, feria comunitaria en las festividades de feria del "Patrón Santiago de los Caballeros" Cubulco B.V. Feria Comunitaria Huehuetenango. Dirigidos a artesanos con el objetivo de promocionar y difundir y comercializar las artesanías contribuyendo a la dinamización de la economía local.
7. Se apoyó a las direcciones técnicas de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, facilitando el apoyo a las coordinaciones y convocatorias de las actividades ejecutadas en el departamento de Baja Verapaz.
8. Se elaboraron planes de acciones con pertinencia cultural realizadas con éxitos en el departamento de Baja Verapaz. Tema: Feria Artesanal en el Marco en sus 196 años de la independencia de Guatemala, realizada el 14 y 15 de septiembre apoyado por la municipalidad de Rabinal B.V. Visita Al Sitio Sagrado Semuk Champey" Conociendo y Valorando la Cosmovisión Maya Q'eqchi', a través de la visita al lugar turístico del Municipio de Lanquin, Alta Verapaz, dirigidos a líderes, lideresas, juventud y niñez y voluntariado cultural Uk'ux Q'atinamit Rabinaleb' del municipio de Rabinal, Baja Verapaz.
9. Se realizaron coordinaciones con líderes, lideresas, artesanos y organizaciones culturales para el llenado del Sistema y directorio cultural de Información Cultural – SIC- Ministerio de Cultura y Deportes.
10. Se brindo acompañamiento a la organización de artesanas que trabajan con el producto de palma y elaboran textiles de la comunidad de Buena Vista del municipio de Rabinal, Baja Verapaz. Se ha contribuido al proceso de emprendimientos

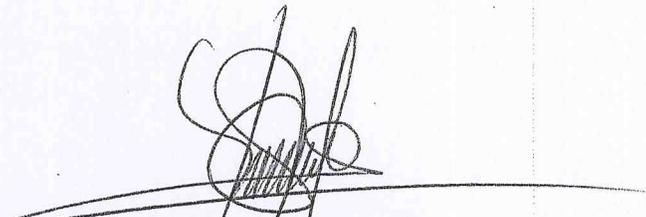
culturales para tener oportunidades de activar la economía local del municipio de Rabinal del departamento de Baja Verapaz.

11. Representación del Ministerio de Cultura y Deportes, en los sistemas de Consejos de desarrollo y Unidad Técnica, Comisión de Desarrollo Económico Local en el Departamento de Baja Verapaz. Consejo Regional, Unidad Técnica Regional Norte del departamento de Alta Verapaz.

  
Celestino Vásquez Lajuj

Vo. Bo.

  
Licda. Milca Chacach Patxán  
Encargada del Departamento de Gestión  
Dirección Técnica de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

  
Lic. Mario Roberto Aguilón Crisóstomo  
Director Técnico de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Rabinal, Baja Verapaz, 30 de noviembre de 2017  
INFORME DE RESULTADOS

Licenciado Maximiliano Antonio Araujo y Araujo  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Respetable Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi INFORME DE RESULTADOS de mis actividades correspondiente al periodo del 02 de enero al 30 de noviembre de 2017, conforme a lo estipulado en el contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 121-2017, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 36-2017.

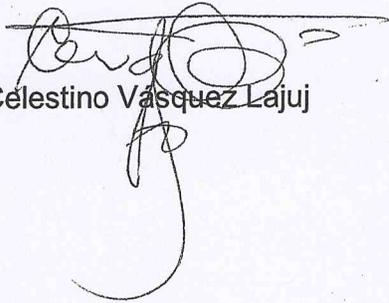
#### **PRINCIPALES RESULTADOS:**

1. Se logró con éxito la aprobación del espacio físico de la UDCL con tiempo indefinido y avalado por el señor Elbin Esteyma Herrera Álvarez, alcalde municipal de Rabinal Baja Verapaz. Se obtuvo compromisos de seguir coordinando acciones con pertinencia cultural del pueblo maya Achí del municipio de Rabinal, Baja Verapaz.
2. Se desarrollaron con éxitos conferencias académicos con los temas culturales: Cultura Política, Cultura Viva y Pueblos Indígenas, Participación Ciudadana, Discriminación Étnica, Logrando 250 participantes entre alumnos del nivel básico y líderes, lideresas y representantes de organizaciones culturales del pueblo maya Achí. Empoderándose de los valores como el respeto de la libre expresión del pensamiento en las tomas de decisiones, rescate de las manifestaciones de los pueblos originarios Achí, incidencia y el respeto a la democracia la igualdad de derechos humanos de los presentes y futuros ciudadanos del departamento de Baja Verapaz.
3. Se logro gestionar espacio físico, sillas, mesas y la identificación de ponentes originarios con mucha experiencia de la historia y costumbres tradiciones de las comunidades afectadas de la construcción de la hidroeléctrica de Chixoy. Resultado de 400 participantes entre niñez, juventud, lideres, lideresas, comadrona y guías espirituales desarrollando un intercambio de experiencia de los abuelos y abuelas sobre los principios y valores étnicos de las buenas prácticas transmitiendo el fomento hacia la niñez, juventud, para que en generación en generación sigan con

el fortalecimiento de los conocimientos ancestrales para convivir en armonía, y paz y el respeto hacia la madre naturaleza del departamento de Baja Verapaz.

4. Se logró una buena coordinación con integrantes del voluntariado cultural Uk'ux Q'atinamit Rabinaleb', facilitando la gestión de insumos para el voluntariado cultural que promueven en la juventud guatemalteca, la práctica de las expresiones culturales del pueblo maya Achí, por medio de la danza y el teatro con pertinencia cultural, presentados en la inauguración de la feria titular del municipio de Rabinal. Obra teatral "Hombres de Maíz" del autor Miguel Ángel Asturias en el encuentro de voluntariados culturales del área sur oriente y área norte participando 45 jóvenes de la comunidad Achí y Xinka de Chiquimulilla Santa Rosa.
5. Se logró tener buena comunicación con los promotores culturales del área norte. Apoyando en las gestiones de logística garantizando sus acciones con temas culturales. Apoyo al llenado de los formatos e informes que requiere la Dirección Técnica de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
6. Se logró la gestión de mobiliario, equipo y sonido, para facilitar la participación de 200 artesanos, artesanas de varias comunidades afectadas de la hidroeléctrica de Chixoy en las tres ferias comunitarias culturales realizadas en Baja Verapaz y el departamento de Huehuetenango. Promoviendo el arte maya Achí y la comercialización de sus productos. Logrando promocionar, innovar y contribuyendo a la reactivación económica de la localidad.
7. Se logró coordinar con la dirección técnica de Diversidad Cultural, Vinculación Institucional de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas. Facilitando directorio de organizaciones indígenas de las comunidades afectadas de la hidroeléctrica de Chixoy. Para coordinar actividades de fortalecimientos de las manifestaciones de pueblo maya Achí del área norte.
8. Se logro coordinar con autoridad municipal y la comisión municipal de Educación Bilingüe Intercultural y Cultura y Deportes, teniendo como resultado la gestión de mesas, sillas, sonido y la promoción en los medios de comunicación la divulgación y promoción de la feria artesanal, participando 50 artesanos con una variedad de productos reconocidos, activando la economía local del municipio de Rabinal, Baja Verapaz. Empoderamiento de los conocimientos ancestrales y el involucramiento en la espiritualidad maya, participando 20 jóvenes que pertenecen al voluntariado cultural y el reconocimiento de la belleza natural de Semuk Champey. Conociendo e intercambiando las manifestaciones del pueblo maya Q'eqchí del departamento de Alta Verapaz.

9. Se logró visitar a 60 artesanos y 30 organizaciones culturales del pueblo maya Achí del municipio de Rabinal, Baja Verapaz. Llenando la boleta electrónica y el directorio cultural del sistema de información cultural (SIC) con información de cada uno de los artesanos y organizaciones culturales del pueblo maya Achí en el municipio de Rabinal, San Miguel y Cubulco, Baja Verapaz. Se han realizado aportes para la promoción de artistas mayas Achí de Baja Verapaz.
10. Se logró organizar a las artesanas, artesanos de la comunidad Buena Vista del municipio de Rabinal, prestando el seguimiento al proceso emprendimientos culturales. Como gestor cultural se ha contribuido orientando y brindando acompañamiento técnico en los talleres de formación de capacidades de emprendimiento cultural, integrado por 60 portadores y hacedores culturales de la comunidad de Buena Vista del municipio de Rabinal, Baja Verapaz.
11. Se representó al Ministerio de Cultura y Deportes en la reunión de Consejo Departamental de Desarrollo, donde se establecieron coordinaciones con instituciones gubernamentales y no gubernamentales, involucrando en la comisión de desarrollo económico local. Se lograron espacios de participación para artesanos de las expresiones Maya Achí del departamento de Baja Verapaz. En la Unidad Técnica Departamental, se participó en la reunión del ente colegiado, donde se le dio seguimiento a la revisión de expedientes de proyectos de inversión 2018. En el Consejo Regional de Desarrollo Urbano y Rural, se incluyeron acciones con fines culturales en el Plan Operativo Anual de la comisión de trabajo 2018.



Celestino Vásquez Lajuj



Licda. Milca Chocach Patzún  
Encargada del Departamento de Gestión  
Dirección Técnica de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.



Lic. Mario Roberto Agujón Crisóstomo  
Director Técnico de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES